雲高華 華新書局

美加華僑百年紀實 吳尚鷹著 貳元壹

龍騰劍飛錄全七冊岳川二元四五
折箭寫盟全十冊 諸葛青雲四元
龍山魔劍全九冊 陸羽三元一五
俠侶鴛盟全六冊 雲峯著二元一
聚山英雄傳全五冊 雄風著貳元
鴛俠盟全六冊楊劍痴著 貳元一
紅粉金戈全八冊湖海散人三元二
射鵰英雄徐傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著三毛五
凌霄鐵燕子全一冊凌波著三毛五
太湖隱俠全四冊金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊凌波著三毛五
滄江七女俠全十二冊金鋒四元二
武林劍俠傳八冊諸葛青雲著四元
双劍奇俠傳全八冊文峰著二元九
風雲羣英傳十六冊司馬翎五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊浮碧客 一元四
遐劍奇情錄全三冊梁羽生一元二

神鵰俠侶全廿八冊 金庸著九元
雙劍震乾坤全十二冊 唐皇著四元二

神國大字今古奇觀三巨冊五元二
汪政權的興場與收場第四集元二
金陵春夢第一集唐人著 一元六
十年內戰第二集 全上 一元六
八年抗戰第三集 全上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
昂昂之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 壹元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶著
陋室明珠 鄭慧著 七毛五
愛情十字路俊人代罪羔羊各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束胡萍青著八毛
中英對照英文情書選陳冒九毛五
鋼筆快寫字棄黃公育著 三毛五
中國字快寫法黃公育編 三毛五
毒英對照英文散文選陳文著九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

洛磯一雪
了却深秋
閒暇夜宵艇粥唯尚
專師巧製重質輕量
招牌艇
鮮班片
鮑片鷄
三及第
鮮猪紅
粥

華區優秀唯一總滙

埠雲 秘詩賽路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

鍾耀華

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近西孖梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。（伍澤濂）
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極（鄭旺）
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新孖屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。（馬國良）
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。（許杏欽）
△希士定叻吆區孖屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣住客自理。祇需壹萬七千九百元（鍾耀華）
△短餘期餐館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買（伍澤濂）
△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。（鄭華旺）
△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣弍百廿五元餘後有住房。取價七千弍百元。另点貨（馬國良）
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。（鍾耀華）
△商業區平賣▽希士定街東。樓上梧文。樓下殯館。樓業連餐館架生。祇賣一萬六千元（許杏欽）
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓房運務。樓業房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

大公義學勸捐獲同情
僑胞愛護 成績尚佳

專訪。此間大公義學。爲雲城唯一不收學費之義校。創辦以來。業績甚著。常年經費。純賴熱心文教之僑胞資助。昨年未有發動籌捐。經費異常拮据。昨廿弍日下午二時。勸捐員吳照光。趙榮義。鄭光益。徐子樂等。向華區一部分出發募款。深蒙僑界各方愛護文教。所謂各商號及名流 均能熱烈助款响應。嘉惠仕林。其功不淺。捐募成績尚佳。首行捐輸者。有吳照光五十元。趙榮義五十元。逢利肉舖四十元。桃園弍十元。趙時衣服店十五元。十元以下者甚多。容結束後。一一如數。揚名表謝。聞此三兩日內。勸捐員仍繼續出發勸募。僑胞素來見義勇爲。當仁不讓。預卜成績。更爲超越云。

昭倫總公所紀念盛會

雲訊。昭倫親義總公所。昨十九日午后弍時。假參義公司四樓舉行第六週年紀念儀式。（因原址轉租。現租賃地址正在裝修）。其宗人及眷屬赴會參加者。極形踴躍。開會秩序。由譚子耀司儀。請理事長謝灼南。副理事長許子昌就位。全體肅立向國旗及姜太公遺像。行三鞠躬禮。許大彬讀祝辭。謝理事長灼南。許副理事長子昌。均從紀念親義發揮。並勗勉其宗人愛國愛家。向前邁進。禮成。殿以酒會。盡情暢飲。會後。主席謝灼南報告。該總公所新選第四屆理監事。日昨已互選許子昌爲理事長。譚泰恒爲副理事長。許大彬爲監事長。並謂原定本日舉行交代。但因各科人選。尚未舉出。決定改期十弍月三日舉行交代。請衆選舉各科主任。即席投票選出文書主任譚達德。財政主任譚耀鰲。交際主任謝灼南。福利主任謝國堯。事務主任譚柔相。監事會秘書許澤華等。又該總公所此次紀念。續收到紀念費者。有雲高華昭倫公所弍十元。滿地可昭倫公所。多朗杜昭倫公所。雲埠許保俊。每十元。許高陽書社。鄭忠秀。每五元。

新馬鳳凰女馮寶寶
上演龍鳳嬉春

雲訊。龍鳳嬉春。是一部大舞台戲劇。去年拍成爲全部宮幃故事古裝。富麗豪華趣諧。香艷奇情大喜劇。全部歌唱。由新馬。鳳凰女。林家聲。馮寶寶等領銜演出。將於本月廿六日星期日。在麥者士的文化社上演。新馬鳳凰女游龍戲鳳。綽頭百出。笑話連串。馮寶寶被點新科狀元。聖旨爲媒。恩賜花燭洞房。千古傳爲佳話。保證幕幕高潮。絕無冷場。爲文化社今年的揀手片。同場加映花旦王芳姐拿手好戲。哀感倫理。現實教育歌唱鉅片。卿本佳人。描寫夫妻姆女情愛的神經與偉大。[illegible]

片。由芳艷芬。江一帆。朱丹。劉克宜等主演。頭場新片弍時開始。二場五時半。尾場九時。

雲山總所四八紀念
昆仲熱烈捐費再誌

雲訊。本埠黃雲山總公所。定期舉行紀念。各昆仲熱烈捐紀念費。祇誌前報。續有東合十五元。樹鄭。啓豐。錦潮。揚禮。漢魂每十元。活禮七元。協和。福禮。榮貴每六元。碩邦。潤成。仕泮。釗純。華根。兆謙。永遇。濃禮。業世。興民。耀威。生連。傳福。禮光。桂謙。黃活。黃珍姑。金以。子新。聯邦。黃明。名祥。煥屏。啓雅。炳棠。炳芳。炳芬。炳超。炳喬。雅礽。中山錦成。崇愛。有利。逸邦。鳳珍姑。世舜。燮衍。珍光。奚明。伯輝。章泮。焯光。光炯。堅忠姑。榮基。禮扶。百彩。朝基。禮璣。國祥。俊源。惠華。每五元。恭運四元。待續

民星閱書報總社
定期舉行演講月會

雲埠民星閱書報總社。定于本月二十六日（星期日）下午一時。在該社大禮堂。舉行是月份之月會。及青年社員演講會。並備茶點樂衆。歡迎該社社員携同親眷蒞會云。

又訊。該社定于十二月三日（星期日）下午八時。舉行初選明年新職員云

雷均炎設鷄尾酒會
歡迎其師尊暨師妹

卡城訊。本埠雷均炎君。乘其師尹自重先生暨師妹芙蓉麗。何劍儀兩小姐應聘來本埠領導公演粵劇之便。特於本月十九日下午三時。假座華僑公立學校禮堂。舉行雞尾酒聯歡會。公告及柬請各男女僑胞參加助慶。藉表敬意。在本埠華僑音樂社列位社員協助之下。將禮堂佈置一新。門口懸掛「歡迎吾師尹自重先生暨師妹芙蓉麗何劍儀兩小姐」橫額。極爲醒目。入門處設有紅緞四幅。恭請嘉賓簽名。敬送尹自重師徒留爲紀念。未三時。來賓已絡繹於途。接踵而至。數凡百餘人。由雷均炎伉儷及鄺景美先生暨列位婦女主理招待及茶肴。雷君宣佈聯歡會旨趣及捐助學校經費十元。掌聲停後。即行歡飲。談笑風生。片刻。由尹自重領導音樂社全體社員演奏音樂名曲後。即由何劍儀唱金枝玉葉。芙蓉麗唱一點靈犀化新虹。兩妹聲色藝俱佳。次由尹自重雷均炎師徒梵鈴合奏歸時。悅耳怡情。末由林操唱怨婚。潘祥唱拉車被辱。關越峯唱龍鳳花燭夜。黃華唱雞尾歌。各曲詼諧百出。屢引滿場大笑。並博得掌聲如雷。直至下午七時。始盡歡而散。

挪外長將訪蘇

蘇京莫斯科廿二日路透社電。挪威外長忠氏與蘇聯[illegible]

光俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C.
TEL. MU 5-7712

★承接大小電火工程★
專售及修理各廠收音機傳真機留聲機天線電燈電櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

CHARLIE'S MARKET
319 Main St., MU 1-4429

現用正宗玫瑰酒
特製臘腸
每磅一元一毛
僑胞光顧 極表歡迎

查利斯街市。位於緬街叁壹九號。專營肉類廉價發行。供給瑋館咖啡店。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大譙小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU 壹壹〇三〇

美寶
女界美容院
號九牌門廣東定業
電話 MU 3-8415
全部新式電氣儀器
摩登特製冷氣接臉
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St., MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每夜舞
每夜影
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

益豐茶室
擴充点心市茶
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

○西區雜貨店出賣
架生好齊全。鋪位濶。大街角柏文區。已經營十餘年。今因無力兼顧。肯割價出賣。

簡氏事務所
CON'S AGENCIES
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724
本親愛的僑胞們：
壹年壹度加拿大政府儲蓄公債將於十月壹日開始推銷了。本事務所是委任爲華區推銷公債代理。專賦爲僑胞服務。手續簡便。茲將一九六一年度公債權益列下。
㈠公債利息：第一年四厘二五。第二年至第七年。每年四厘五。由第八年至第十年每年五厘。利息優厚。高過存款在銀行。
㈡公債期：由一九六一年十一月一日至一九七一年十一月一日滿期。
㈢保障：加拿大政府保障。宜銀應用週轉時。可隨時轉換現金。保證不會虧損。本息清還。
㈣君若存有一九五七年、壹九五九年、一九六〇年公債請携來轉換新公債。無損失。如能獲新公債之優厚利息
㈤公債面額：五十元。壹百元。五百元。壹千元。五千元。每人可購買壹萬元之限額。最小五十元。
㈥僑胞如欲購買公債或有疑問。歡迎駕臨。或電岳。當盡力詳解。
簡氏事務所敬啓

擁護加拿大國策 提高僑胞聲譽
請熱烈購買公債

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙解欵迅速
華僑存款—安全穩妥 利息優厚
華僑約期滙欵
華僑在本行開有活期存戶，即可委託約期滙欵，來信寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支存款交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

△代理機票船票各種保險
黃堃俠公証人事務所
QUON H. WONG AGENCIES 130 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 4-0938 住宅電話 RE 3-3202

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

簡林逸娟啟
中國經理公司 東片打街二五四樓上 即利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 5-4681